

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

317-330

Випуск № 24

Дата: 28 червня 2019 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому випуску, потрібно виправити навігаційні карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

Повідомляючи дані про перешкоди, необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку, а посилаючись на карти і повідомляючи географічні координати, обов'язково необхідно вказувати номер карти, якої стосуються повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:

просп. Ю. Гагаріна, 23, м. Київ, 02094

тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17

e-mail: office@hydro.gov.ua



СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ
СЕРТИФІКОВАНА НА
ВІДПОВІДНІСТЬ ДСТУ ISO 9001-2015
Реєстром судноплавства України



MINISTRY OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE



NOTICES TO MARINERS

Notice No.

317-330

Edition No. 24

Date: June 28, 2019

Nautical charts and sailing directions should be updated according to the Notices to Mariners, printed in this edition.

Notices to Mariners are published as separate edition; NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners and other agencies are requested to inform State Hydrographic Service of Ukraine about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary to indicate their location as clear as possible.

Referring to publications it is necessary to point out the year of books edition and page number. Referring to charts and reporting geographical coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Address of State Hydrographic Service of Ukraine:

23, Yu. Gagarina Ave., Kyiv, 02094

tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17

e-mail: office@hydro.gov.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах цього району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то про це обов'язково застерігається.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях. Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання просимо звертатися за адресою:

**Державна установа «Держгідрографія»
просп. Ю. Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

© Державна установа «Держгідрографія»

INFORMATION TO MARINERS

Location of objects in the Notices to Mariners are given in geographical coordinates; longitudes are counted from the Greenwich. Coordinates for chart updating are given by the largest scale chart.

Directions in degrees are real.

Directions of the leading lines are dual: first – from the sea (from the front mark to the rear), second – from the shore. Light sector limit directions are given from the light source and measured in degrees clockwise.

Heights are given in metres. The heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and elevation of aids to navigation lights are given from the sea level. This level is adopted in specific area charts for height calculation. Elevation of structures is given from the ground. If elevation of structure is given from the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are given in metres from datum which is adopted in specific area charts as a chart datum.

To purchase charts and sailing directions please contact:

**State Hydrographic Service of Ukraine
23, Yu. Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua
www.charts.gov.ua**

© State Hydrographic Service of Ukraine

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE UPDATED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3225	321				
3402	319				
3403	319				
3405 INT 3890	321				
3407 INT 3891	319				
3502 INT 3887	319, 320				
3506 INT 3888	321				
3507 INT 3885	321				
3528-1	322				
3528-2	322				
3528-3	322				
3528-4	322				
3531-3	323				
3531-4	324				
3531-5	325				
3531-6	326				
3531-7	327				
3531-8	328				
3532-10	329				
3605 INT 3889	319, 320				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
201-2014	330				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I.	Загальна інформація	7
Розділ II.	Коректура морських навігаційних карт	8
Розділ III.	Коректура навігаційних карт внутрішніх водних шляхів	10
Розділ IV.	Коректура посібників для плавання	29
Розділ V.	Коректура каталогу карт і книг	-

CONTENT

Page

Section I.	General information	7
Section II.	Nautical charts updating	8
Section III.	Inland waterway charts updating	10
Section IV.	Updating of sailing directions	29
Section V.	Updating of chart catalogue and books	-

Розділ I. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ Section I. GENERAL INFORMATION

Чорне та Азовське моря Black Sea and Sea of Azov

317. Оголошення

До відновлення конституційного порядку на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим і міста Севастополя морські порти Євпаторія, Керч, Севастополь, Феодосія, Ялта закрито.

(Наказ Міністерства інфраструктури України від 16.06.2014 № 255)

Засоби навігаційного обладнання на узбережжі Кримського півострова перебувають поза контролем України. Про всі зміни навігаційної обстановки, які впливають на безпеку мореплавства, просимо оперативно інформувати Центр навігаційно-гідрографічної інформації Держгідрографії України. ПРИП 155/18

Звертатися слід за адресою:

ЦНГІ Держгідрографії України
просп. Ю. Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел./факс: +38 044 292 41 20
моб. тел.: +38 050 411 84 73
e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

Notice

Yevpatoriia, Kerch, Sevastopol, Feodosiia and Yalta sea ports are closed till recovery of the constitutional order in the temporarily occupied territory of the Autonomous Republic of Crimea and the City of Sevastopol.

(Order of the Ministry of Infrastructure of Ukraine No. 255 dd. 16.06.2014)

Aids to navigation on the coast of the Crimean Peninsula are out of control of Ukraine. All the changes in navigational circumstances affecting safety of navigation should be immediately communicated to the Centre of Navigational and Hydrographic Information of the State Hydrographic Service of Ukraine. Coastal warning 155/18

Please apply to the following address:

CNHI of State Hydrographic Service of Ukraine
23, Yu. Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel./fax: +38 044 292 41 20
mob. tel.: +38 050 411 84 73
e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com

318. Оголошення

Прохідна осадка для суден у Білгород-Дністровському морському порту оголошується 3,5 метра від «0» порту. ПРИП 238/19

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 238/19

Відм. ПМ (Cancel NtM) 57/12

Розділ II. **КОРЕКТУРА МОРСЬКИХ НАВІГАЦІЙНИХ КАРТ**
Section II. NAUTICAL CHARTS UPDATING

Північно-західна частина Чорного моря
North-western part of the Black Sea

Підходи до порту Южний
Approaches to Yuzhnyi Port

319. Карти (Charts) 3605 INT 3889, 3502 INT 3887, 3407 INT 3891, 3403, 3402

Переставити 1. Світний буй № 1 ПРИП 234/19
Move (Light buoy No. 1) Coastal warning 234/19
із (from) 46°34.6' N 31°00.6' E
в (to) 46°34.567' N 31°00.547' E
2. Світний буй № 2
(Light buoy No. 2)
із (from) 46°34.6' N 31°00.3' E
в (to) 46°34.594' N 31°00.371' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 234/19
Відм. ПМ (Cancel NtM) 315/11

320. Карти (Charts) 3605 INT 3889, 3502 INT 3887

Переставити 1. Світний буй № 3 ПРИП 231/19
Move (Light buoy No. 3) Coastal warning 231/19
із (from) 46°34.9' N 31°00.6' E
в (to) 46°34.956' N 31°00.677' E
2. Світний буй № 4
(Light buoy No. 4)
із (from) 46°35.0' N 31°00.5' E
в (to) 46°34.984' N 31°00.501' E
3. Світний буй № 5
(Light buoy No. 5)
із (from) 46°35.3' N 31°00.8' E
в (to) 46°35.346' N 31°00.807' E
Відм. ПМ (Cancel NtM) 267/12 (1)
4. Світний буй № 6
(Light buoy No. 6)
із (from) 46°35.3' N 31°00.6' E
в (to) 46°35.374' N 31°00.632' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 231/19

Підходи до порту Херсон
Approaches to Kherson Port

321. (Т) Карти (Charts) 3506 INT 3888, 3507 INT 3885, 3405 INT 3890, 3225

Нанести	Текст попередження на карту	ПРИП 228/19
Insert	(Text of caution into the chart)	Coastal warning 228/19
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 228/19	

Розділ III. КОРЕКТУРА НАВІГАЦІЙНИХ КАРТ
ВНУТРІШНІХ ВОДНИХ ШЛЯХІВ
Section III. INLAND WATERWAY CHARTS UPDATING

Річка Дніпро
Dnipro River

Підходи до порту Херсон
Approaches to Kherson Port

322. (Т) Карти (Charts) 3528-1, 3528-2, 3528-3, 3528-4

Нанести	Текст попередження на карту	ПРИП 228/19
Insert	(Text of caution into the chart)	Coastal warning 228/19
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 228/19	

Кам'янське водосховище
Katianske Reservoir

323. Карта (Chart) 3531-3

Переставити	1. Світний буй № 116	Оперативна інформація № 169
Move	(Light buoy No. 116)	від 18.06.2019
	із (from)	49°04'20.0" N 33°21'07.2" E Current Information No. 169
	в (to)	49°04'20.8" N 33°21'11.0" E dated 18.06.2019
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 212/19 (5)	
	2. Світний буй № 111	
	(Light buoy No. 111)	
	із (from)	49°04'11.5" N 33°23'31.5" E
	в (to)	49°04'08.7" N 33°23'29.3" E
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 212/19 (16)	
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	

324. Карта (Chart) 3531-4

Переставити	Світний буй № 101	Оперативна інформація № 169
Move	(Light buoy No. 101)	від 18.06.2019
	із (from)	49°03'10.3" N 33°25'13.8" E Current Information No. 169
	в (to)	49°03'09.2" N 33°25'12.7" E dated 18.06.2019
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 213/19 (10)	
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	

325. Карта (Chart) 3531-5

Переставити	1. Світний буй № 89	Оперативна інформація № 169
Move	(Light buoy No. 89)	від 18.06.2019
	із (from)	49°02'07.9" N 33°28'00.7" E Current Information No. 169

в (to) 49°02'07.0" N 33°27'58.8" E dated 18.06.2019
Відм. ПМ (Cancel NtM) 214/19 (3)
2. Світний буй № 85
(Light buoy No. 85)
із (from) 49°02'02.1" N 33°28'55.7" E
в (to) 49°02'06.4" N 33°28'51.8" E
Відм. ПМ (Cancel NtM) 214/19 (8)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

326. Карта (Chart) 3531-6

Скасувати 1. Світний буй № 85 Оперативна інформація № 169
Delete (Light buoy No. 85) 49°02'02.1" N 33°28'55.7" E від 18.06.2019
Відм. ПМ (Cancel NtM) 215/19 (1) Current Information No. 169
Переставити 2. Світний буй № 83 dated 18.06.2019
Move (Light buoy No. 83)
із (from) 49°01'13.0" N 33°29'57.0" E
в (to) 49°01'17.4" N 33°29'49.6" E
Відм. ПМ (Cancel NtM) 215/19 (2)
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

327. Карта (Chart) 3531-7

Переставити 1. Світний буй № 83 Оперативна інформація № 169
Move (Light buoy No. 83) від 18.06.2019
із (from) 49°01'13.0" N 33°29'57.0" E Current Information No. 169
в (to) 49°01'17.4" N 33°29'49.6" E dated 18.06.2019
Відм. ПМ (Cancel NtM) 216/19 (1)
2. Світний буй № 72
(Light buoy No. 72)
із (from) 49°00'51.4" N 33°32'31.1" E
в (to) 49°00'51.6" N 33°32'35.9" E
Відм. ПМ (Cancel NtM) 216/19 (8)
3. Світний буй,
сигароподібний буй
(Light buoy,
cigar-shaped buoy)
із (from) 49°00'11.2" N 33°34'49.4" E
в (to) 49°00'12.7" N 33°34'45.4" E
Відм. ПМ (Cancel NtMs) 216/19 (14, 15)

Переставити 4. Світний буй № 67
 Move (Light buoy No. 67)
 із (from) 49°00'08.6" N 33°35'36.5" E
 в (to) 49°00'07.6" N 33°35'33.9" E
 Відм. ПМ (Cancel NtM) 216/19 (16)

5. Світний буй № 63
 (Light buoy No. 63)
 із (from) 48°59'21.0" N 33°37'24.0" E
 в (to) 48°59'17.8" N 33°37'27.9" E
 Відм. ПМ (Cancel NtM) 216/19 (20)

Нанести 6. Світний буй лівої кромки,
 вогонь зелений
 Insert (Light buoy of left edge,
 green light) 48°59'08.0" N 33°38'49.4" E

Скасувати 7. Світний буй Лист № 1/3/451
 Delete (Light buoy) 49°00'56" N 33°32'42" E від 11.04.2019
 Letter No. 1/3/451
 dated 11.04.2019
 Відм. ПМ (Cancel NtM) 427/18 (1)
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

328. Карта (Chart) 3531-8

Нанести Світний буй лівої кромки, Оперативна інформація № 169
 вогонь зелений від 18.06.2019

Insert (Light buoy of left edge, Current Information No. 169
 green light) 48°59'08.0" N 33°38'49.4" E dated 18.06.2019
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

*Кременчуцьке водосховище
 Kremenchutske Reservoir*

329. Карта (Chart) 3532-10

Скасувати Сигароподібний буй Оперативна інформація № 169
 біля буя О-1 від 18.06.2019

Delete (Cigar-shaped buoy Current Information No. 169
 near buoy O-1) 49°05'36.2" N 33°10'47.7" E dated 18.06.2019
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

(T) Карта (Chart) 3225

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3405 INT 3890

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3506 INT 3888

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3507 INT 3885

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3528-1

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3528-2

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3528-3

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

(T) Карта (Chart) 3528-4

(Т) Попередження

На акваторіях Херсонського морського порту проводяться днопоглиблювальні роботи в таких районах:

- акваторія рейду, верхня межа якого перетинає р. Дніпро, з'єднуючи точки з координатами: 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- водний простір вниз за течією, затоки № 1 і 2;
- рукав Кошова до меридіана 32° 36' 00" E, акваторія р. Дніпро, рукав Вільховий Дніпро, р. Рвач до меридіана 32° 18' 00" E, у межах яких розташовано підхідний канал порту;
- акваторія підхідного каналу завширшки 50 м, що лежить від ХМК до кар'єру Рибальче, кар'єр Рибальче.

Звалище ґрунту в районі № 911.

(ПМ 321 (Т)/19)

(Temporary) Caution

On Kherson Sea Port waters dredging works are being performed in the following areas:

- waters of the roadstead whose upper limit crosses the Dnipro River, connecting positions at 46° 38' 03" N 32° 38' 02" E, 46° 37' 54" N 32° 38' 14" E;
- water space downstream, backwaters No. 1 and 2;
- Koshova Arm to meridian 32° 36' 00" E, the Dnipro River waters, Vilkhovyi Dnipro Arm, Rvach River to meridian 32° 18' 00" E in whose limits the port approach channel is situated;
- approach channel waters 50 m wide, which lie from the Kherson Sea Channel to Rybalche Quarry, Rybalche Quarry.

Dumping ground in the area No. 911.

(NtM 321 (T)/19)

Розділ IV. **КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ**
 Section IV. **UPDATING OF SAILING DIRECTIONS**

330. Книга 201, вид. 2014 р.

1	2	3	4	5
445	№ 1 світний буй правої сторони 46 34.6 N 31 00.5 E *			ПМ 330/19
446	№ 2 світний буй лівої сторони 46 34.6 N 31 00.4 E *			ПМ 330/19
447	№ 3 світний буй правої сторони 46 35.0 N 31 00.7 E *			ПМ 330/19
450	№ 6 світний буй лівої сторони 46 35.4 N 31 00.6 E *			ПМ 330/19

Відповідальний за випуск Т. Тузак
Responsible for edition T. Tuzak

Замовлення № 24
Order No. 24

Складено і підготовлено до друку
філією державної установи «Держгідрографія»
«Укрморкартографія»:
просп. Ю. Гагаріна, 23, м. Київ, 02094
тел./факс: (044) 292-64-44

Свідоцтво про внесення
до державного реєстру видавців, виготівників
і розповсюджувачів видавничої продукції
Серія ДК № 2469 від 25.04.2006

Compiled and prepared for publication by
State Hydrographic Service of Ukraine
Branch «Ukrmorcartographia»:
23, Yu. Gagarina Ave., Kyiv, 02094
tel./fax: (044) 292-64-44

Certificate of Inclusion
in State Registry of Editors, Manufacturers
and Distributors of Publishing Products
ДК No. 2469 dated 25.04.2006

Копіювання матеріалів, опублікованих у «Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.
Copying of materials published in Notices to Mariners of
State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.